

Amtsblatt

für den Salzlandkreis

- Amtliches Verkündungsblatt -



23. Jahrgang

Bernburg (Saale), 25. Januar 2012

Nummer 03

I N H A L T

A. Amtliche Bekanntmachungen des Salzlandkreises

- Sitzung des Betriebsausschusses Jobcenter Salzlandkreis am 01.02.2012 **25**
- Sitzung des Betriebsausschusses des Kreiswirtschaftsbetriebes des Salzlandkreises am 02.02.2012 **25**

B. Amtliche Bekanntmachungen der Städte, Gemeinden und Verwaltungsgemeinschaften

Stadt Bernburg

- Sitzung des Haushalts- und Finanzausschusses der Stadt Bernburg (Saale) am 31.01.2012 **26**
- Sitzung des Planungs- und Umweltausschusses der Stadt Bernburg (Saale) am 31.01.2012 **27**
- Sitzung des Jugend- und Sozialausschusses der Stadt Bernburg (Saale) am 01.02.2012 **28**
- Sitzung des Hauptausschusses der Stadt Bernburg (Saale) am 02.02.2012 **29**

Stadt Hecklingen

- Fortschreibung Dorfentwicklungsplan Cochstedt – Stadtkern **30**

Der Dorfentwicklungsplan ist als Anlage angefügt.

C. Amtliche Bekanntmachungen sonstiger Dienststellen

D. Sonstige Mitteilungen

Impressum

Herausgeber und Herstellung:

Erscheinungsweise:

Bezug:

Salzlandkreis

nach Bedarf

Salzlandkreis, 10 Hauptamt/ Kreistagsbüro, 1. Obergeschoss,
Zimmer 209, Karlsplatz 37 in 06406 Bernburg (Saale)

A. Amtliche Bekanntmachungen des Salzlandkreises

• Sitzung des Betriebsausschusses Jobcenter Salzlandkreis am 01.02.2012

Datum: Mittwoch, 01.02.2012, 17:00 Uhr

Ort: Salzlandkreis, Bernburg Haus 1, Sitzungssaal (3. Obergeschoss), Karlsplatz 37, 06406 Bernburg (Saale)

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

- 1 Geschäftsordnung
- 1.1 Eröffnung der Sitzung
- 1.2 Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung des öffentlichen Teils
- 1.3 Einwendungen gegen die Niederschrift über den öffentlichen Teil der Sitzung am 16.11.2011
- 2 Bericht der Betriebsleiterin zu wichtigen Angelegenheiten des Eigenbetriebes
- 3 Planungskonzept als Grundlage für den Wirtschaftsplan 2012 des Jobcenters Salzlandkreis
Beratung und Beschlussfassung –
Vorlage: B/788/2012
- 4 Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes Jobcenter für das Wirtschaftsjahr 2012
Beratung und Beschlussfassung -
Vorlage: B/789/2012
- 5 Bundesprogramm 50plus Beteiligung des Salzlandkreises am Magdeburger Beschäftigungspakt
Information - Vorlage: M/353/2012
- 6 Anfragen und Anregungen
- 7 Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

Nicht öffentlicher Teil

- 8 Geschäftsordnung
- 8.1 Feststellung der Tagesordnung des nichtöffentlichen Teils
- 8.2 Einwendungen gegen die Niederschrift über den nichtöffentlichen Teil der Sitzung am 16.11.2011
- 9 Information der Betriebsleiterin über wichtige Angelegenheiten des Eigenbetriebes
- 10 Höhergruppierung
Beratung und Beschlussfassung -
Vorlage: B/785/2012
- 11 Höhergruppierung
Beratung und Beschlussfassung -
Vorlage: B/786/2012
- 12 Höhergruppierung
Beratung und Beschlussfassung -
Vorlage: B/787/2012
- 13 Anfragen und Anregungen
- 14 Schließung des nichtöffentlichen Teils der Sitzung

gez. Gerstner
Ausschussvorsitzender

• Sitzung des Betriebsausschusses des Kreiswirtschaftsbetriebes des Salzlandkreises am 02.02.2012

Datum: Donnerstag, 02.02.2012, 17:00 Uhr

Ort: Sitzungsraum des
Kreiswirtschaftsbetriebes des
Salzlandkreises
Heinrichstraße 29,
06449 Aschersleben

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

- 1 Geschäftsordnung
- 1.1 Eröffnung der Sitzung

- 1.2 Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung des öffentlichen Teils
- 1.3 Einwendungen gegen die Niederschrift über den öffentlichen Teil der Sitzung am 17.11.2011
- 2 Bericht des Betriebsleiters über wichtige Angelegenheiten des Betriebes
- 3 Jahresabschluss 2011 - vorläufiges Ergebnis
mündliche Information
- 4 Anfragen und Anregungen
- 5 Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

Nicht öffentlicher Teil

- 6 Geschäftsordnung
- 6.1 Feststellung der Tagesordnung des nichtöffentlichen Teils
- 6.2 Einwendungen gegen die Niederschrift über den nichtöffentlichen Teil der Sitzung am 17.11.2011
- 7 Information des Betriebsleiters über wichtige Angelegenheiten des Betriebes
- 8 Stellungnahme zur überörtlichen Prüfung mit dem Schwerpunkt Unternehmen und Beteiligungen des Salzlandkreises, Kreisreinigung Schönebeck, Abfallwirtschaftsbetrieb Aschersleben-Staßfurt, Regiebetrieb Bernburg, Abfallwirtschaftsbetrieb des Salzlandkreises (Eigenbetrieb) Beratung und Beschlussfassung - Vorlage: B/792/2012
- 9 Anmietung eines Objektes zum Umschlag von DSD-Materialien und zur Vorsortierung von Kunststoffabfällen Beratung und Beschlussfassung - Vorlage: B/790/2012

- 10 Bestellung eines Wirtschaftsprüfers zur Prüfung des Wirtschaftsjahres vom 01.01.2011 bis 31.12.2011 Beratung und Beschlussfassung - Vorlage: B/791/2012
- 11 Anfragen und Anregungen
- 12 Schließung des nichtöffentlichen Teils der Sitzung

gez. Gerstner
Ausschussvorsitzender

B. Amtliche Bekanntmachungen der Städte, Gemeinden und Verwaltungsgemeinschaften

Stadt Bernburg

• Sitzung des Haushalts- und Finanzausschusses der Stadt Bernburg (Saale) am 31.01.2012

Die nächste öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Haushalts- und Finanzausschusses der Stadt Bernburg (Saale) findet am Dienstag, dem 31. Januar 2012, um 17:00 Uhr, im Rathaus I, Sitzungssaal, Schlossgartenstraße 16, 06406 Bernburg (Saale), statt.

Öffentlicher Teil

Geschäftsordnung:

- a) Bestätigung der Einladung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- b) Genehmigung des Protokolls über die öffentliche Sitzung des Haushalts- und Finanzausschusses vom 6. Dezember 2011
- c) Bestätigung der öffentlichen Tagesordnung

Tagesordnung:

1. IVL-Nr. 160/12
Information zum Stand der Haushaltsumsetzung für das Jahr 2011 per 02.01.2012

2. BVL-Nr. 576/12
Antrag eines Mitgliedes des Stadtrates auf Änderung der Satzung über die Entschädigung ehrenamtlich Tätiger
3. BVL-Nr. 590/12
1. Nachtragshaushaltssatzung 2012 der Stadt Bernburg (Saale)
4. Anregungen, Bekanntmachungen (für Anfragen an die Verwaltung – Hinweiszettel)

Nichtöffentlicher Teil

Geschäftsordnung:

- d) Genehmigung des Protokolls über die öffentliche Sitzung des Haushalts- und Finanzausschusses vom 6. Dezember 2011
- e) Bestätigung der nichtöffentlichen Tagesordnung

Tagesordnung:

5. Anregungen, Bekanntmachungen (für Anfragen an die Verwaltung – Hinweiszettel)

gez. Munke
Vorsitzende des Haushalts- und Finanzausschusses

• **Sitzung des Planungs- und Umweltausschusses der Stadt Bernburg (Saale) am 31.01.2012**

Die nächste öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Planungs- und Umweltausschusses der Stadt Bernburg (Saale) findet am 31.01.2012, 17:00 Uhr, Rathaus II, Sitzungssaal, Schlossgartenstraße 16, 06406 Bernburg (Saale), statt.

Öffentlicher Teil

Zur Geschäftsordnung:

- a) Bestätigung der Einladung und der Beschlussfähigkeit

- b) Bestätigung der Tagesordnung
- c) Protokollkontrolle der Sitzung vom 29.11.2011

Zur Tagesordnung:

1. Deutsche Landwirtschafts-Gesellschaft e.V. (DLG)
Vorstellung des Unternehmens
2. DLG
Bericht zum Stand der Vorbereitung der Feldtage vom 19. bis 21. Juni 2012 in Bernburg-Strenzfeld
3. BV-Nr.: 581/12
Abberufung des Ortswehrleiters der Ortsfeuerwehr Biendorf
4. BV-Nr.: 579/12
Berufung des stellv. Stadtwehrleiters der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Bernburg (Saale)
5. BV-Nr.: 582/12
Unterstützung „Saalebündnis“
6. BV-Nr.: 585/12
Bebauungsplan Nr. 71, Kennwort „Gewerbegebiet westlich der Baalberger Kreisstraße“ Beschluss über die Abwägung der Anregungen zum Entwurf vom 06.09.2011
7. BV-Nr.: 586/12
1. Änderung zum Bebauungsplan Nr. 4/91, Kennwort „Fläche 8 - Fläche hinter dem Trocknungswerk Dröbel, westlich der Baalberger Straße“
Einstellung des Verfahrens
8. BV-Nr.: 587/12
Bebauungsplan Nr. 4/91, Kennwort „Fläche 8 - Fläche hinter dem Trocknungswerk Dröbel, westlich der Baalberger Straße“ Aufhebung der Satzung und Bebauungsplan Nr. 71, Kennwort „Gewerbegebiet westlich der Baalberger Kreisstraße“
Satzungsbeschluss
9. Informationen aus der Verwaltung
10. Anregungen und Bekanntmachungen

Nichtöffentlicher Teil:

Zur Geschäftsordnung:

- d) Bestätigung der Tagesordnung
- e) Protokollkontrolle der Sitzung vom 29.11.2011

Zur Tagesordnung

- 11. BV-Nr.: 584/12
Zustimmung zur Veräußerung des Erbbaurechts am Grundstück Gemarkung Bernburg, Flur 31, Flurst. 7/8
- 12. IV-Nr.: 161/12
Vermarktungsstand auf dem Gewerbe- und Industriegebiet Bernburg (Saale)/West an der A14
- 13. Informationen zu wesentlichen gemeindlichen Einvernehmensentscheidungen (Bauanträge, BImSchG - Verfahren u. ä.)
- 14. Informationen aus der Verwaltung
- 15. Anregungen und Bekanntmachungen

gez. Hortian
Vorsitzender des
Planungs- und
Umweltausschusses

• **Sitzung des Jugend- und Sozialausschusses der Stadt Bernburg (Saale) am 01.02.2012**

Die nächste öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Jugend- und Sozialausschusses der Stadt Bernburg (Saale) beginnt am Mittwoch, dem 1. Februar 2012, um 16:00 Uhr, in der Auguststraße 68, 06406 Bernburg (Saale) und wird um 16:45 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses I, Schlossgartenstraße 16, 06406 Bernburg (Saale), fortgeführt.

Zur Geschäftsordnung:

- a) Feststellung der Einladung und Beschlussfähigkeit

- b) Festlegung der Tagesordnung
- c) Protokollkontrolle des öffentlichen Teils des Protokolls der Sitzung vom 16. November 2011

Zur Tagesordnung:

Öffentlicher Teil:

- TOP 1 Besichtigung Auguststraße 68
- TOP 2 Vorstellung der Leiterin des Städtischen Wohnheims „Wolfgangstift“ Frau Silke Otto
- TOP 3 Kinder- und Jugendsprechstunde / Einwohnerfragestunde
- TOP 4 Konzeption „Nachbarschaftszentrum“ – Krumbholzstraße 13
Informationsvorlage-Nr. 157/2012
- TOP 5 Realisierte Projekte auf öffentlichen Spielplätzen der Stadt Bernburg (Saale) im Jahr 2011 sowie für das Jahr 2012 geplante Maßnahmen
Informationsvorlage-Nr. 156/2012
- TOP 6 Mitteilungen, Beantwortung von Anfragen, Anregungen

Nichtöffentlicher Teil:

Zur Geschäftsordnung:

- d) Protokollkontrolle des nichtöffentlichen Teils des Protokolls der Sitzung vom 16. November 2011

Zur Tagesordnung:

- TOP 7 Vorläufige Betriebskostenschüsse für das Jahr 2012 für zwei Kindertagesstätten und einen Hort
Informationsvorlage-Nr. 162/2012

TOP 8 Vorläufige Betriebskostenzuschüsse für das Jahr 2012 für drei Kindertagesstätten
Informationsvorlage-Nr. 163/2012

TOP 9 Mitteilungen, Beantwortung von Anfragen, Anregungen

gez. Thomas Gruschka
Ausschussvorsitzender
Jugend- und Sozialausschuss

gez. Henry Schütze
Oberbürgermeister
Stadt Bernburg
(Saale)

• **Sitzung des Hauptausschusses der Stadt Bernburg (Saale) am 02.02.2012**

Sitzungstag: 02.02.2012

Sitzungsbeginn: 16:00 Uhr

Sitzungsort: Rathaus 1,
Großer Sitzungssaal,
Schlossgartenstraße 16,
06406 Bernburg (Saale)

Zur Geschäftsordnung:

- a) Feststellung der Einberufung und Beschlussfähigkeit gem. §§ 51, 53 GO LSA,
- b) Genehmigung des Protokolls der öffentlichen Sitzung des Hauptausschusses vom 01.12.2011,
- c) Bestätigung der öffentlichen Tagesordnung gem. § 5 Abs. 1 der Geschäftsordnung.

Zur öffentlichen Tagesordnung:

1. Konzessionsvertrag Strom für die Ortschaft Gröna zwischen der Stadt Bernburg (Saale) und der Stadtwerke Bernburg GmbH für die Zeit vom 01.01.2013 bis 30.04.2031
Beschlussvorlage Nr. 560/12
2. Vertrag zur Übernahme von Rechten und Pflichten der Stadt aus dem Konzessionsvertrag Strom der ehemaligen

Gemeinde Gröna durch die Stadtwerke Bernburg GmbH
Beschlussvorlage Nr. 567/12

3. Änderung beim Verfahren zum Neuabschluss eines Wegenutzungsvertrages Gas für den Ortsteil Gröna
Beschlussvorlage Nr. 574/12

4. Mitteilungen, Beantwortung von Anfragen, Anregungen

Zur Geschäftsordnung:

- a) Genehmigung des Protokolls der gemeinsamen nichtöffentlichen Sitzung des Hauptausschusses und des Ortschaftsrates Gröna vom 01.12.2011, Genehmigung des Protokolls der nichtöffentlichen Sitzung des Hauptausschusses vom 01.12.2011,
- b) Bestätigung der nichtöffentlichen Tagesordnung gem. § 5 Abs. 1 der Geschäftsordnung.

Zur nichtöffentlichen Tagesordnung:

5. Verkauf einer Teilfläche des Grundstücks Gemarkung Baalberge, Flur 6, Flurst. 48
Beschlussvorlage Nr. 583/12
6. Zustimmung zur Veräußerung des Erbbaurechts am Grundstück Gemarkung Bernburg, Flur 31, Flurst. 7/8
Beschlussvorlage Nr. 584/12
7. Vorläufige Betriebskostenzuschüsse für das Jahr 2012 für die Kindertagesstätte "Villa Kunterbunt", für die Christliche Kindertagesstätte und für den Evangelischen Hort des Martinszentrums Bernburg (Saale)
Informationsvorlage Nr. 162/12
8. Vorläufige Betriebskostenzuschüsse für das Jahr 2012 für die Kindertagesstätten "Albert Schweitzer", "Bussi Bär" und für die Integrative Kindertagesstätte "Friedrich Fröbel"
Informationsvorlage Nr. 163/12
9. Mitteilungen, Beantwortung von Anfragen, Anregungen

10. Personalangelegenheit – Besetzung
einer Stelle
Beschlussvorlage Nr. 588/12

11. Personalangelegenheit – Besetzung
einer Stelle
Beschlussvorlage Nr. 589/12

gez. Henry Schütze
Oberbürgermeister
und Vors. des Hauptausschusses

Stadt Hecklingen

**Fortschreibung Dorfentwicklungsplan
Cochstedt - Stadtkern**

Der Dorfentwicklungsplan ist als Anlage
angefügt.

Fortschreibung Dorfentwicklungsplan Cochstedt - Stadtkern

Aufgrund der im Zusammenhang mit den Vernässungserscheinungen im Stadtgebiet Cochstedt und hier speziell auf dem Goetheplatz ist eine Anpassung des Dorfentwicklungsplanes erforderlich. Unter Punkt 7.3 Teilplan Nutzung ist die Gestaltung des Goetheplatzes als Dorfplatz mit Treffpunkt für Jung und Alt beschrieben. Anhand der vorliegenden Untersuchungen und des Beschlusses des Stadtrates vom 06.09.2011 Beschluss Nr. 245/III/11 hat der Stadtrat der Neugestaltung des Goetheplatzes als Teich zugestimmt.

Entgegen der im Dorfentwicklungsplan enthaltenen Gestaltungsvorschriften ist nunmehr eine Gestaltung als Teich angedacht.

Die Notwendigkeit der Maßnahme resultiert aus den seit 2010 verstärkt auftretenden Wasseraustritten und den großflächigen Vernässungen, die eine Beeinträchtigung der angrenzenden Wohnbebauung hervorrufen. Mittelfristig ist mit einer Gefährdung und Einschränkung der Standsicherheit und Dauerhaftigkeit der vorhandenen Bausubstanz zu rechnen. Die Stadt Hecklingen sieht dringenden Handlungsbedarf, um diesen Zustand zu verbessern und den zu erwartenden Folgen entgegenzuwirken.

Darstellung der Maßnahme:

Abweichend von den Gestaltungsvorschlägen im Dorfentwicklungsplan Stadtkern – Cochstedt wird die Anlage eines Teiches vorgesehen.

Die geplante neue Anlage zur Wasserregulierung ist als Teich mit der Funktion eines Regenrückhaltebeckens konzipiert und wird eine obere Grundfläche (OK Böschung) von etwa 676 m² und eine untere Grundfläche (Sohle) von etwa 234 m² aufweisen. Die vorgesehene Sohle des Teiches liegt + 101,50 m über NHN und damit etwa drei bis dreieinhalb Meter unter der derzeitigen Geländeoberkante.

Der neue Teich wird über einen Überlauf an den im Bereich des Goetheplatzes vorhandenen Regenwasserkanal angeschlossen. Als Vorflut dient der Goldbach. Ausgehend von den bekannten Höhenlagen des vorhandenen Regenwasserkanals wird sich dadurch innerhalb des geplanten Teiches ein maximaler Wasserspiegel von + 103,55 m über NHN, ca. 0,8 bis 1,5 m unter dem derzeitigen Geländeniveau, einstellen. Die maximale Wassertiefe des Teiches beträgt somit 2,05 m (bis UK Überlauf). Für das Gesamtspeichervolumen des Teiches ergibt sich ein Wert von ca. 740 m³. Die seitlichen Böschungen des geplanten Teiches werden mit einer Neigung von 1: 1,5 bis 1: 1 (Nordseite im Bereich Überlauf vor Wohnhaus Nr. 5) ausgebildet.

Die wassergesättigten bzw. wasserführenden Schichten der angrenzenden Grundstücke können über diese Böschungen in den Teich entwässern. Um einen Austrag von feinkörnigen Bodenbestandteilen und eine Ausspülung der Böschungen zu verhindern, wird auf den Böschungsflächen ein Geotextil als Filterschicht und Erosionsschutz angeordnet und anschließend eine Steinschüttung aus Wasserbausteinen als Decklage eingebaut.

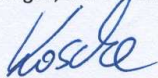
Im Bereich des Teiches soll eine Böschungstreppe bis zur Sohle angelegt werden, die die Durchführung der notwendigen Wartungs- und Reinigungsarbeiten erleichtert.

Gleichzeitig soll im Bereich des neuen Teiches eine Löschwasserentnahmestelle (Saugrohr mit Löschwasseranschluss) errichtet werden, um im Einzelfall das Speichervolumen des Teiches als Reserve für die Brandbekämpfung nutzen zu können.

Das noch vorhandene Gelände als Umgrenzung des Goetheplatzes soll instandgesetzt bzw. teilweise erneuert werden.

Auf dem Teich ist vorgesehen Seerosen und Teichrosen anzusiedeln. Damit kann sich der Teich im Lauf der Zeit als Biotop entwickeln und bildet zentral im Ort einen Mittelpunkt.

Hecklingen, den 07.12.2011



- Bürgermeister -

